

## INTERNATIONAL SOCIAL SERVICE HONG KONG BRANCH

गैर-पुनरुत्थान दावेदारहरूको लागि  
सहायताको प्रशासन र वितरण  
(खाना र प्रसाधन सामग्री सहयोग)

(सोसल वेल्फेअर विभाग द्वारा कमिसन  
गरिएको)

खाद्य र प्रसाधन सामग्री सहायता पुस्तिका

### कुन थोडः कार्यालय

ठेगाना : Unit 03-07, 12/F Kwun Tong  
Harbour Plaza, 182 Wai Yip St., Kwun Tong  
Phone No.: 2789 7601

### पुन्स एडवार्ड कार्यालय

ठेगाना : 1st Floor, Li Po Chun Health  
Centre, 22 Arran Street, Prince Edward,  
Kowloon  
Phone No.: 3473 1500

### थुन मुन कार्यालय

ठेगाना : Units 1-12 & 25-28 19/F, Tuen  
Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road,  
Tuen Mun, New Territories  
Phone No.: 2358 9600



International  
Social Service  
HONG KONG BRANCH  
香港國際社會服務社

(Revised in Aug 2024)

“आईएसएस-एचकेमा स्वागत छ! यो पुस्तिका  
ले तपाईंलाई आईएसएस-एचकेबाट खाना र  
प्रसाधन सामग्री सहयोगको बारेमा मार्गदर्शन  
दिनेछ।

### 1. प्रसाधन सामग्री प्रीप्याक

योग्य सेवा प्रयोगकर्ताहरूलाई प्रत्येक महिना प्रसाधन  
सामग्री सहायता प्रीप्याक द्वारा प्रदान गरिनेछ।



वयस्क पुरुष प्रीप्याक (११ वर्ष र सो भन्दा माथि)  
वयस्क महिला प्रीप्याक (११ वर्ष र सो भन्दा माथि)  
बाल प्रीप्याक (४-१० साल)  
बच्चा प्रीप्याक (१-३ साल)  
बेबी प्रीप्याक (१ वर्ष भन्दा कम उमेरको)  
डेलिभरी प्रीप्याक(गर्भवती आमाहरूको लागि)

### 2. अधिकतम खाद्य सहायता \*: वयस्क / बच्चा मासिक \$ १२००

खाद्य सहायताको रूपमा  
ई-टोकन र / वा खाद्य इन-काइन्ड

खाद्य ई-टोकन:



- सम्झौता गरिएको सुपरमार्केटमा खाना  
किन्न पाईने
- कृपया चेकआउट गर्दा क्यासियरलाई  
आफ्नो अनुहार देखाउनुपर्ने
- चेकआउटमा खरिद पछि रसिदहरूमा  
दुई हस्ताक्षर गर्नुपर्ने

नियम र सर्तहरूको लागि, कृपया तपाईंको ई-टोकनको  
पछाडि हेर्नुहोस्।

टिप्स: आफ्नो ई-टोकन चलाखीपूर्वक प्रयोग गर्नुहोस्!

- आफ्नो र/वा आफ्नो परिवारका सदस्यहरूका लागि  
मात्र तपाईंको सम्बन्धित ई-टोकनहरूबाट खाना खरिद  
गर्नुहोस्
- आफ्नो ई-टोकन कसैलाई नदिनुहोस् वा यसलाई  
मौद्रिक लाभको लागि प्रयोग नगर्नुहोस्
- आफ्नो ई-टोकन अखण्ड राख्नुहोस्
- यदि तपाईंसँग आफ्नै खाना किन्नको लागि अन्य  
स्रोतहरू छन् भने, कृपया आफ्नो केसवर्करलाई सम्पर्क  
गर्नुहोस्।
- कुनै पनि शंकास्पद खरीद ढाँचाहरू / व्यवहारहरूको  
अनुसन्धान गरिनेछ। यदि मुद्दा स्थापित भयो भने,  
तपाईंलाई एक प्रतिबन्धको अधीनमा हुनेछ।

## खाद्य सहायता नीतिहरूसँग अनुपालन

तपाईंलाई खाद्य सहायता नीतिहरूको पालना गर्न  
सम्झाइन्छ। यदि तपाईं तलका कुनै पनि गैर-  
अनुपालन कार्यहरूमा प्रतिबद्ध हुनुहुन्छ भने, तपाईं  
५-चरण सुधार योजनाको अधीनमा हुनुहुनेछ:

### A. निम्न कार्यहरूको लागि:

- 1) लगातार ३ महिनाको लागि रसिद पेश गर्न  
असफल
- 2) ई-टोकन हराएको/क्षति गरेमा
- 3) खरिद पछिको रसिदहरूमा बेमेल  
हस्ताक्षर
- 4) नक्कली रसिद पेश गर्ने
- 5) अरु कुनै...



### ५-चरण सुधार योजना

1<sup>st</sup>:

चेतावनी पत्र

2<sup>nd</sup> एक महिनामा २ पटक ई-टोकनमा टप-  
अप:  
\$६०० प्रत्येक पटक

3<sup>rd</sup> : एक महिनामा ४ पटक ई-  
टोकनमा टप-अप 2:  
\$३०० प्रत्येक पटक

4<sup>th</sup> : अन्तिम चेतावनी पत्र साथमा ४  
पटक ई-टोकनमा टप-अप  
\$३०० प्रत्येक पटक

5<sup>th</sup> : एक महिनामा ४ पटक खाद्य  
इन-काइन्डको सङ्कलन



नोट: ५-चरण सुधार योजनाको पाँच स्तर पूरा  
गरेपछि, थप उल्लङ्घनले ५-चरण सुधार  
योजनाको अर्को चक्रको अधीनमा रहनेछ,  
जुन दोस्रो चरणबाट सुरु हुन्छ।

## B. निम्न दुरुपयोगहरूको लागि:

- 1) ई-टोकन वा खरिद गरिएका खाद्य  
वस्तुहरूको बिक्री वा व्यापार गरेमा
- 2) अव्यावहारिक मात्रामा खाद्यान्नको थोक  
खरिद, उदाहरणका लागि :
  - महिनामा \$४०० भन्दा बढीको चावल र  
चाउचाउको खरिदारी
  - महिनामा \$२०० भन्दा बढीको पेयको खरिदारी
- 3) ई-टोकनको उधारो वा स्थानान्तरण



प्रतिबन्ध निम्न किसिमका हुन सक्छन् :



- चेतावनी
- एक महिनामा इ-टोकनको ४ पटक  
रिमोट टप-अप: \$३०० x ४ पटक
- १ महिनामा ४ पटक खाद्य इन-  
काइन्डको सङ्कलन वा बढी



(ISS-HK ले कार्यको गम्भीरताको आधारमा  
अवधि र प्रतिबन्धहरूको प्रकारमा अन्तिम निर्णय  
गर्नेछ।)

गैर-अनुपालन कार्यहरू तथा संदिग्ध अपराधिक  
तत्वहरू भएमा पुलिसलाई रिपोर्ट गरिनेछ।



यदि तपाईंलाई कुनै दुरुपयोग, धोखाधडी,  
थोक खरिद अवस्थाहरूको बारेमा थाहा छ  
भने आईएसएस-एचकेलाई रिपोर्ट गर्नुहोस्।